



居住空間類/複層 TID 獎
The TID Award of Residential Space / Multi Level

東海侘寂之境
Old House in Wabi-Sabi

合風蒼飛設計工作室/ 陳天助建築師事務所
Soar Design Studio/ Chen Tien Chu Architects

主持設計師
Chief Designer

張育睿 Yu-Jui Chang

陳天助 Tien-Chu Chen

攝影者
Photographer

嘿起司有限公司/ 游宏祥
Hey!Cheese/ Kyle Yu

























RS-M-06-東海侘寂之境

侘寂美學

日文侘寂(Wabi-Sabi)有著「去除掉不必要的東西，去追求事物的本質，但不要抽離它的詩性；保持純淨，但不要剝奪事物的生命力。」

運用自然樸質與極簡手法、保留老事物的概念、頌揚不規則性與的保留，以及欣賞忠於事物本質的表現，帶來寧靜的氣息，以及激盪出深層且內在的心靈思考。

取舍態度

以「保留、並賦予新生命」的態度切入設計。

尊重原有建築與室內的生活痕跡與自然景觀，努力讓新設計的事物融合在舊物件上。以無界限開放關係，將戶外景觀納入室內，也讓室內生活蔓延至戶外。更以「逐層退縮綠化」的設計手法，令原本陽台逐層退縮，透過「複層綠化」方式，解決西曬問題，同時室內也有豐富的庭院框景。

自然痕跡

大量的石、木、金屬、混凝土，盡量維持老屋的語彙，不在建築上加諸太多新的設計造型；於室內設計上則是以家人互動關係為主要重點，考量亞熱帶氣候應以深陽台及副層綠化作為調節氣候，以「一窗一景」的概念，讓每個空間都有框景與陽台，感受被綠意圍繞的生活。此外，綠樹及植栽也讓屋內的私密性更好。

視覺感知

65 坪、1~3 層樓的規劃上，為使內外區域融合，設計上首先：(1) 利用天花板的高層差，引導室內視覺效果向外延伸，並取代實質隔間，暗示不同空間的領域感。(2)以室內外木平台及牆體的延伸，連結內外空間，讓視覺及使用行為連成一氣。(3)造型與素材力求樸質、極簡，降低過多裝飾物件，融入景觀自然氛圍。

結構催化

50 年前的磚造結構，成為建築翻新時的首要隱憂；為加強立面結構性，以 H 型鋼形塑出窗景的表情，兼具美學與力學概念，也同時成為建築本身在受到時間催化後，經得起變化的結構節點。

說服屋主保留舊有的物件，是為第二大難事；將原本的舊牆面保留，彰顯圍牆經歷歲月風化的人文感，搭配樹幹質感與顏色相近的楓樹，創造自然和諧的氛圍，盡力在新舊之間的取舍上，不偏不倚。

詩意繙形

美是跟著時間運行的，而沒有一個既定標準，隨著時間、空間等要素互相結合，就會體現美感與詩意…這便是設計者在設計這棟 50 年屋齡老房子的初心。

因為建築本身就落在社區轉角，希望透過新與舊的取舍，融入地景當中，感染居住者與鄰里社區。

存舊創新

保留老事物的概念不只體現在庭院內，在建築與室內的設計上也以同樣的態度去實踐，運用自然樸質與極簡的設計手法，試圖將新的設計物件融入老房子內，強調老事物隨著時間所呈現的美感，尊重自然發生的痕跡，讓建築可以被記憶、傳承、永續。

RS-M-06- Old House in Wabi-Sabi

Wabi-Sabi

In Japanese, Wabi-Sabi means to get rid of the unnecessary, and to pursue essence of nature. However, it doesn't mean to change its origin, but to make it pure and insert vitality. The peaceful atmosphere make you think deeply and bring out inner soul.

Choice

In this project, we stay our attitude of retaining the good old things, but giving new life to design the house. Respect the original interior condition and natural view, we make a great effort to fuse new elements into it. Open area brings in the outdoor landscape. The design tactic is used to bring the tone of green into the building. Besides, we also solved the problem of strong sunlight when sunset, at the same time enrich the view of patio.

Nature Trace

We want to emphasize the beauty of the old building, and let the client remember and inherit under the respect of time traces. We choose nature materials such as stones, wood, metal and concrete to maintain the atmosphere of an old house. Besides, new materials was seldom be used. Furthermore, we focus on the interaction amongst family members. Deep balconies and plants are the main elements to regulate climate, especially the subtropical climate in Taiwan. Windows and openings were collocated to create beautiful views in all spaces. The green plants can also keep inhabitant's privacy.

Visual Perception

To make a perfect integration of a 210m2, three floors height building, we have to:

(1) Take advantage of the difference height of ceiling, extend the indoor visual to substitute the substance compartment, imply a sense of different area.

(2) The extend of wooden deck and cabinet make connection between indoor and outdoor, link both visual and usage behavior.

(3) Simple modeling and raw materials decrease the use of garnish, integrate into natural landscape.

The 50-year-old brick structure became the main issue of this project. In order to strengthen the structure, five H-beams steel has been used as the window frame, combine the concept of aesthetics and mechanics, and also become the structure that can afford changing while time passes.

The second issue of designing this house is to convince the occupants to keep the original objects. Keeping the original wall highlights the humanities sense under the passage of time. The texture of trunk and maple with similar color create a harmonious atmosphere. We tried hard to make effort keeping the balance of new and old.

Forming of Poetic

There is no such thing as "standard beauty". Beauty changes with time. When time and space combine together, the beauty and poetic feeling will show up. It is the original intention of the whole design. The building is located on the corner of the community. We hope to make the house blend in and share the harmonious atmosphere with the neighborhood by keeping the balance of old and new.

Innovation but Keep the Original

Keeping the original method not only reflect on the patio, the same attitude had been used on architecture and interior design. We use natural and simple way to put some new design elements into the old house, and also emphasize the beauty of an old building could be remember and inherit under the respect of natural traces.